

VARNOSTNI LIST

(uredba REACH (ES) št. 1907/2006 – št. 2015/830)



ODDELEK 1: IDENTIFIKACIJA SNOVI/ZMESI IN DRUŽBE/PODJETJA

1.1 Identifikator izdelka

Ime izdelka: AUTO COOL OPTIMAL ULTRA

Oznaka proizvoda: 35469

1.2 Pomembne identificirane uporabe snovi ali zmesi in odsvetovane uporabe

Hladilno

1.3 Podrobnosti o dobavitelju varnostnega lista

Ime družbe/podjetja: MOTUL

Naslov: 119, Boulevard Felix Faure. 93300 AUBERVILLIERS CEDEX FRANCE

Telefon: 33.1.48.11.70.00. Faks: 33.1.48.33.28.79. Telex: .

Email : motul_hse@motul.fr

1.4 Telefonska številka za nujne primere : +44 (0) 1235 239 670.

Družba/organizacija: .

1.4.1. Druge številke za nujne primere

BRAZIL : +55 11 3197 5891 / COLOMBIA : +57 1 508 7337 / ARGENTINA : +54 11 5984 3690 / CHILE : +562 2582 9336

Slovenia : 112

UNITED STATES: 001 866 928 0789 / CANADA: 001 800 579 7421 / MEXICO : +52 55 5004 8763

24 hours a day, 7 days a week

ODDELEK 2: DOLOČITEV NEVARNOSTI

2.1 Razvrstitev snovi ali zmesi

 Skladno s predpisom ES št. 1272/2008 in njihovimi spremembami.

Akutno oralno strupenost, Kategorija 4 (Acute Tox. 4, H302).

Strupenost za razmnoževanje, Kategorija 2 (Repr. 2, H361d).

Specifična strupenost za ciljne organe (ponavljajoča izpostavljenost), Kategorija 2 (STOT RE 2, H373).

Ta zmes ne predstavlja fizične nevarnosti. Glejte priporočila glede drugih izdelkov na tej strani.

Ta zmes ne predstavlja nevarnosti za okolje. Pri standardnih pogojih uporabe ni znanih ali predvidljivih škodljivih vplivov na okolje.

2.2 Elementi etikete

 Skladno s predpisom ES št. 1272/2008 in njihovimi spremembami.

Piktogrami za nevarnost:



GHS07



GHS08

Opozorilna beseda:

POZOR

Identifikatorji izdelka:

EC 203-473-3

ETHYLENE GLYCOL

EC 243-283-8

2-ETHYLHEXANOATE DE SODIUM

Stavki o nevarnosti:

H302

Zdravju škodljivo pri zaužitju.

H361d

Sum škodljivosti za nerojenega otroka.

H373

Lahko škoduje organom pri dolgotrajni ali ponavljajoči se izpostavljenosti (ledvice) (ob zaužitju).

Previdnostni stavki - Splošno:

P101

Če je potreben zdravniški nasvet, mora biti na voljo posoda ali etiketa proizvoda.

P102

Hraniti zunaj dosega otrok.

Previdnostni stavki - Preprečevanje:

P264

Po uporabi temeljito umiti roke.

P270

Ne jesti, piti ali kaditi med uporabo tega izdelka.

Previdnostni stavki - Odziv:

P314

Ob slabem počutju poiščite zdravniško pomoč/oskrbo.

Previdnostni stavki - Odstranjevanje:

P501 Odstraniti vsebino/posodo v skladu z lokalnimi/regionalnimi/nacionalnimi/ mednarodnimi predpisi

2.3 Druge nevarnosti

Zmes ne vsebuje "Snovi, ki vzbujajo veliko zaskrbljenost" (SVHC) $\geq 0,1\%$, ki jih je objavila Evropska agencija za kemikalije (ECHA) v 57. členu REACH: <http://echa.europa.eu/fr/candidate-list-table>

Zmes ne izpolnjuje meril za snovi PBT ali vPBT v skladu s priložo XIII Uredbe REACH (ES) št. 1907/2006.

ODDELEK 3: SESTAVA/PODATKI O SESTAVINAH

3.2 Zmesi

Sestava :

identifikacija	(ES) 1272/2008	Opomba	%
CAS: 107-21-1 EC: 203-473-3 REACH: 01-2119456816-28 ETHYLENE GLYCOL	GHS07, GHS08 Wng Acute Tox. 4, H302 STOT RE 2, H373	[1]	50 $\leq$ x % < 100
CAS: 19766-89-3 EC: 243-283-8 2-ETHYLHEXANOATE DE SODIUM	GHS08 Wng Repr. 2, H361d	[2]	2.5 $\leq$ x % < 10

(Celotno besedilo stavkov H: glejte poglavje 16)

Informacije o sestavinah :

[1] Snov za katero obstajajo omejitve izpostavljenosti na delovnem mestu.

[2] Snovi, ki so rakotvorne, mutagene ali strupene za razmnoževanje (CMR).

ODDELEK 4: UKREPI ZA PRVO POMOČ

Na splošno vedno poklicati zdravniško pomoč v primeru dvoma ali če simptomi ostajajo.

NIKOLI dati nič zaužiti nezavestni osebi.

4.1 Opis ukrepov za prvo pomoč

Pri vdihavanju:

Odstranite poškodovanca na svež zrak. Če simptomi ne izginejo, pokličite zdravnika.

Ob stiku z očmi:

Nemudoma temeljito izperite z vodo, tudi pod očesnimi blazinicami.

V primeru brizgov ali stika s kožo:

Nemudoma odstranite vsa unesnažena oblačila.

Nemudoma temeljito izperite z milom in vodo.

Pri zaužitju:

Ne dati prizadeti osebi nič zaužiti.

V primeru zaužitja majhne količine (ne več kot enega požirka) izplakniti usta z vodo, uporabiti aktivno oglje in poiskati zdravniško pomoč.

Poiščite zdravniško pomoč, zdravniku pa pokažite nalepko.

Pri nenamernem zaužitju pokličite zdravnika, da oceni, ali sta opazovanje in podpora bolnišnična nega nujni. Pokažite mu nalepko.

4.2 Najpomembnejši simptomi in učinki, akutni in zapozneli

Na voljo ni nobenih podatkov.

4.3 Navedba kakršne koli takojšnje medicinske oskrbe in posebnega zdravljenja

Na voljo ni nobenih podatkov.

ODDELEK 5: PROTIPOŽARNI UKREPI

Nevnetljivo.

5.1 Sredstva za gašenje

Ustrezne metode gašenja

Suha snov, pena, ogljikov dioksid.

Neustrezne metode gašenja

Močan vodni curek.

5.2 Posebne nevarnosti v zvezi s snovjo ali zmesjo

Ogenj lahko pogosto povzroči gost črn dim. Izpostavljenost produktom razkroja je lahko nevarna za zdravje.

Ne vdihavati plina.

Če pride do požara, lahko nastanejo naslednje spojine:

- ogljikov monoksid (CO)
- ogljikov dioksid (CO₂)

5.3 Nasvet za gasilce

Na voljo ni nobenih podatkov.

ODDELEK 6: UKREPI OB NENAMERNIH IZPUSTIH

6.1 Osebnostni ukrepi, zaščitna oprema in postopki v sili

Upoštevati varnostne ukrepe v točkah 7 in 8.

Razlita snov lahko povzroči spolzko površino.

Za gasilce

Gasilci bodo opremljeni z ustrezno opremo za osebno zaščito (glejte razdelek 8).

6.2 Okoljevarstveni ukrepi

Omejiti in nadzirati uhajanje ali razlitje z nevnetljivim vpojnim materialom, kot so pesek, prst, vermikulit, kremenka v sodih za odstranjevanje odpadkov.

Preprečiti izpraznitev v kanalizacijo ali vodotoke.

6.3 Metode in materiali za zadrževanje in čiščenje

V primeru onesnaženosti tal in potem, ko je bil proizvod pobrisan z inertnim in nevnetljivim vpojnim materialom, oestiti onesnaženo območje z veliko vode.

Najbolje očistiti z detergentom, ne uporabiti topil.

6.4 Sklizevanje na druge oddelke

Na voljo ni nobenih podatkov.

ODDELEK 7: RAVNANJE IN SKLADIŠČENJE

Zahteve za skladišča veljajo za vse prostore, v katerih se dela s to zmesjo.

Preprečiti izpostavljenost nosečnic in na možne nevarnosti opozoriti ženske v plodnih letih.



7.1 Varnostni ukrepi za varno ravnanje

Po ravnanju vedno umijte roke.

Pred ponovno uporabo slecite in operite kontaminirana oblačila.

To be translated (XML)

Razen običajnih higienskih zahtev dodatni ukrepi niso potrebni

Preprečevanje vžiga:

Nepooblaščenim osebam je dostop prepovedan.

Preprečiti statično naelektrenje s primerno vezavo in ozemljitvijo.

Ne kadite.

Priporočena oprema in postopki:

Za osebno zaščito glejte razdelek 8.

Upoštevati opozorila na etiketi ter predpise o varnosti pri delu.

Izogibati se izpostavljanju - pred uporabo pridobiti ustrezna navodila.

Zagotovite dobro prezračevanje v prostoru.

Prepovedana oprema in postopki:

V prostorih, kjer se uporablja ta zmes, je prepovedano kaditi, jesti in piti.

Ne vdihavati dima/hlapov/meglence

7.2 Pogoji za varno skladiščenje, vključno z nezdružljivostjo

Hranite na temperaturi med 5°C in 40°C v suhem, dobro prezračevanem prostoru.

Uporabljajte le posode, spojne elemente in cevi, odporne na ogljikovodike.

Shranjevanje

Hraniti zunaj dosega otrok.

Hraniti ločeno od hrane, pijače in krmil.

Pakiranje

Vedno hraniti v embalaži iz istega materiala kot originalna embalaža.

7.3 Posebne končne uporabe

Na voljo ni nobenih podatkov.

ODDELEK 8: NADZOR IZPOSTAVLJENOSTI/OSEBNA ZAŠČITA

8.1 Parametri nadzora

Meje poklicne izpostavljenosti:

- Evropska unija (2019/1831, 2017/2398, 2017/164, 2009/161, 2006/15/CE, 2000/39/CE, 98/24/CE) :

CAS	VME-mg/m3:	VME-ppm:	VLE-mg/m3:	VLE-ppm:	Opombe:
107-21-1	52	20	104	40	Peau

- ACGIH TLV (Ameriška konferenca vladnih industrijskih higienikov – American Conference of Governmental Industrial Hygienists, Mejne vrednosti, 2010):

CAS	TWA:	STEL:	Največja vrednost:	Definicija:	Merila:
107-21-1	-	-	100	-	-

- Nemčija – AGW (BAuA - TRGS 900, 08/08/2019) :

CAS	VME:	VME:	Presežek	Opombe
107-21-1		10 ppm 26 mg/m ³		2(l)

- Francija (INRS - ED984 / 2019-1487) :

CAS	VME-ppm:	VME-mg/m3:	VLE-ppm:	VLE-mg/m3:	Opomba:	TMP No.:
107-21-1	20	52	40	104	*	84

- Slovenija (Uradni List, 04/06/2015) :

CAS	TWA:	STEL:	Največja vrednost:	Definicija:	Merila:
107-21-1		20 ppm 52 mg/m ³		K. EU*	

Efektivna doza brez učinka (DNEL) ali efektivna doza z minimalnim učinkom (DMEL) :

ETHYLENE GLYCOL (CAS: 107-21-1)

Končna uporaba:

Način izpostavljenosti:
 Potencialni učinki na zdravje:
 DNEL :

Izpostavljeni pri delu

Stik s kožo
 Dolgotrajni sistemski učinek.
 106 mg/kg de poids corporel/jour

Način izpostavljenosti:
 Potencialni učinki na zdravje:
 DNEL :

Vdihavanje
 Dolgotrajni sistemski učinek.
 35 mg de substance/m³

Končna uporaba:

Način izpostavljenosti:
 Potencialni učinki na zdravje:
 DNEL :

Uporabniki

Stik s kožo
 Dolgotrajni sistemski učinek.
 53 mg/kg de poids corporel/jour

Način izpostavljenosti:
 Potencialni učinki na zdravje:
 DNEL :

Vdihavanje
 Dolgotrajni sistemski učinek.
 7 mg de substance/m³

Predvidena koncentracija brez učinka (PNEC):

ETHYLENE GLYCOL (CAS: 107-21-1)

Predel okolja:
 PNEC :

Zemlja
 1.53 mg/kg

Predel okolja:
 PNEC :

Slatka voda.
 10 mg/l

Predel okolja:
 PNEC :

Morska voda
 1 mg/l

Predel okolja:
 PNEC :

Odpadne vode.
 10 mg/l

Predel okolja:
 PNEC :

Usedline v sladki vodi.
 37 mg/kg

Predel okolja:
 PNEC :

Morske usedline.
 3.7 mg/kg

Predel okolja:
 PNEC :

Naprave za čiščenje odpadne vode.
 199.5 mg/l

8.2 Nadzor izpostavljenosti

Ustrezne tehnične inšpekcije

Zagotovite zadostno prezračevanje, po možnosti s sesalnimi ventilatorji na delovnih mestih in primerno ekstrakcijo. Zaposleni morajo nositi redno prano delovno obleko.

Ukrepi za osebno zaščito, kot je osebna zaščitna oprema

Piktogrami, ki označujejo obvezno uporabo osebne zaščitne opreme:



Uporabite čisto in ustrezno vzdrževano opremo za osebno zaščito.

Opremo za osebno zaščito shranjujte na čistem mestu, ločeno od delovnega območja.

Med uporabo nikoli ne smete jesti, piti ali kaditi. Pred ponovno uporabo slecite in operite kontaminirana oblačila. Zagotovite ustrezno prezračevanje, zlasti v zaprtih prostorih.

- Zaščita oči/obraza

Preprečiti stik z očmi.

Uporabiti zaščito za oči, zasnovano za zaščito pred brizgi tekočine.

Pred ravnanjem morate nadeti varnostna očala, skladno s standardom EN166.

- Zaščita rok

Pri dolgotrajnem ali ponavljajočem se stiku s kožo nosite ustrezne zaščitne rokavice.

Uporabljajte ustrezne zaščitne rokavice, ki so odporne proti kemikalijam, skladno s standardom EN ISO 374-1.

Rokavice morate izbrati glede na uporabo in trajanje uporabe na delovni postaji.

Zaščitne rokavice je treba izbrati skladno z njihovo ustreznostjo za določeno delovno postajo: drugi kemični izdelki, s katerimi se ravna, nujna fizična zaščita (zaščita pred rezanjem, prebadanjem in toploto), zahtevana stopnja spretnosti.

Priporočena vrsta rokavic:

- naravni lateks
- nitrilna guma (guma iz kopolimera butadiena in akrilonitrila (NBR))
- PVC (polivinilklorid)
- butilna guma (kopolimer izobutilena in izoprena)

Glove thickness:	0.38 mm
Break-through time:	> 480 mn

Priporočene lastnosti:

- neprepustne rokavice, skladno s standardom EN ISO 374-2

- zaščita telesa

Delovna oblačila, ki jih nosi osebje, je treba redno prati.

Po stiku z izdelkom je treba umiti vse dele telesa, ki so bili umazani.

- Zaščita dihal

Dihalna naprava, kadar se tvorijo razpršen curek ali aerosol

ODDELEK 9: FIZIKALNE IN KEMIJSKE LASTNOSTI

9.1 Podatki o osnovnih fizikalnih in kemijskih lastnostih

Splošne informacije:

Videz:	tekočina	
Farba:		oranžna

Pomembne informacije o zdravju, varnosti in okolju:

pH :	.9.50 .
	rahlo bazieen.
Interval plamenišča :	ni pomembno (se ne uporablja).
Parni tlak(50°C) :	Pod 110 kPa (1,10 bara).
Gostota:	1.1140
Topnost v vodi:	topljiv.

9.2 Drugi podatki

Na voljo ni nobenih podatkov.

ODDELEK 10: OBSTOJNOST IN REAKTIVNOST

10.1 Reaktivnost

Na voljo ni nobenih podatkov.

10.2 Kemijska stabilnost

Ta zmes je stabilna pri priporočenih pogojih ravnanja in shranjevanja, navedenih v razdelku 7.

10.3 Možnost poteka nevarnih reakcij

Na voljo ni nobenih podatkov.

10.4 Pogoji, ki se jim je treba izogniti

Izogibajte se:

- mrazu

Keep away from heat and from sources of ignition

Preprečiti statično naelektrenje

10.5 Nezdružljivi materiali

Močni oksidanti

Kisline

10.6 Nevarni produkti razgradnje

Pri toplotni razgradnji se lahko sprosti/tvori:

- ogljikov monoksid (CO)

- ogljikov dioksid (CO₂)



ODDELEK 11: TOKSIKOLOŠKI PODATKI

11.1 Podatki o toksikoloških učinkih

Zdravju škodljivo pri zaužitju.

Sum, da je toksično za razmnoževanje pri človeku.

Sum, da poškoduje nerojenega otroka.

Ob ponavljajoči se ali dolgotrajni izpostavitvi lahko povzroči hudo poškodbo organov.

11.1.1. Snovi

Akutna toksičnost:

ETHYLENE GLYCOL (CAS: 107-21-1)

Peroralna pot:

DL50 = 1600 mg/kg

Vrste: Cat

Kožna pot:

DL50 > 3500 mg/kg

Vrste: Rat

Inhalacijska pot (hlapi) :

CL50 2.5

Vrste: Rat

Specific target organ systemic toxicity - repeated exposure:

ETHYLENE GLYCOL (CAS: 107-21-1)

Peroralna pot:

150 < C ≤ 300 mg/kg telesne mase/dan

Trajanje izpostavitve: 28 jours

11.1.2. Zmes

Korozija/draženje kože:

Podaljšan ali večkratni stik s snovjo lahko povzroči izločanje naravne maščobe s kože, kar povzroča nealergični dermatitis in vnos skozi kožo.

Nevarnost pri vdihovanju:

Vdihovanje hlapov lahko pri zelo občutljivih osebah povzroči draženje dihal.

Pri zaužitju lahko povzroči poškodbo pljuč

ODDELEK 12: EKOLOŠKI PODATKI

12.1 Strupenost

12.1.1. Snovi

ETHYLENE GLYCOL (CAS: 107-21-1)

Toksičnost za ribe:

CL50 = 18000 mg/l

Vrste: *Oncorhynchus mykiss*

Trajanje izpostavitve: 96 h

Toksičnost za rake:

CE50 = 100 mg/l

Vrste: Daphnia magna
Trajanje izpostavitve: 48 h

Toksičnost za alge:

CEr50 < 13000 mg/l
Vrste: Selenastrum capricornutum
Trajanje izpostavitve: 96 h

12.1.2. Zmesi

Podatki o toksičnosti teh zmesi za življenje v vodi niso razpoložljivi.

12.2 Obstočnost in razgradljivost

12.2.1. 3.1 Snovi

ETHYLENE GLYCOL (CAS: 107-21-1)

Biološka razgradljivost:

ni podatkov o biološki razgradljivosti, snov se obravnava kot počasi razgradljiva.

12.3 Zmožnost kopičenja v organizmih

Na voljo ni nobenih podatkov.

12.4 Mobilnost v tleh

Topljivo v vodi

Pronica v zemljo

12.5 Rezultati ocene PBT in vPvB

Na voljo ni nobenih podatkov.

12.6 Drugi škodljivi učinki

Izdelka ne odlagajte v naravo, odtoke in površinske vode.

Nemški predpisi glede razvrstitve nevarnosti za vodo (WGK, AwSV vom 18/04/2017, KBws) :

WGK 1 : Rahlo nevarno za vodo.

ODDELEK 13: ODSTRANJEVANJE

Ustrezno ravnanje z odpadno zmesjo in/ali njenim vsebnikom je treba določiti skladno z Direktivo 2008/98/ES.

13.1 Metode ravnanja z odpadki

Ne izprazniti v kanalizacijo ali vodotoke.

Odpadki:

Ravnanje z odpadki je treba izvesti tako, da se ne ogroža zdravje ljudi, ne škodi okolju in predvsem brez tveganja za vodo, zrak, prst, rastline ali živali.

Reciklirati ali odstraniti v skladu z veljavno zakonodajo, najbolje pri pooblaščenem odstranjevalcu ali podjetju.

Ne onesnažiti tal ali vode z odpadki, ne odlagati odpadkov v okolje.

Onesnažena embalaža:

Izprazniti posodo v celoti. Ohraniti etiketo(e) na posodi.

Oddati pooblaščenemu odstranjevalcu.

ODDELEK 14: PODATKI O PREVOZU

Oproščen razvrstitve in označevanja za transport.

14.1 Številka ZN

-

14.2 Pravilno odpremno ime ZN

-

14.3 Razredi nevarnosti prevoza

-

14.4 Skupina embalaže

-

14.5 Nevarnosti za okolje

-

14.6 Posebni previdnostni ukrepi za uporabnika

-

ODDELEK 15: ZAKONSKO PREDPISANI PODATKI

15.1 Predpisi/zakonodaja o zdravju, varnosti in okolju, specifični za snov ali zmes

- Informacije o razvrščanju in označevanju glede na odsek 2:

Upoštevani so bili naslednji predpisi:

- Uredba (ES) št. 1272/2008, ki jo spreminja uredba (ES) št. 2018/669 (ATP 11)

- Informacije na embalaži:

Vsebniki morajo imeti otipno opozorilo na nevarnost (glejte predpis ES št. 1272/2008, dodatek II, del 3).

- Posebne določbe :

Na voljo ni nobenih podatkov.

- Nemški predpisi glede razvrstitve nevarnosti za vodo (WGK, AwSV vom 18/04/2017, KBws) :

WGK 1 : Rahlo nevarno za vodo.

15.2 Ocena kemijske varnosti

Na voljo ni nobenih podatkov.



ODDELEK 16: DRUGI PODATKI

Ker ne poznamo delovnih razmer uporabnika, informacije v tem varnostnem listu temeljijo na našem znanju ter nacionalnih predpisih in predpisih Skupnosti.

Zmes se ne sme uporabljati za namene, ki niso navedeni v 1. razdelku, če pred tem niste pridobili pisnih navodil o ravnanju.

Uporabnik mora vedno sprejeti vse potrebne ukrepe za izpolnitev zahtev lokalnih zakonov in predpisov.

Podatke na tem varnostnem listu je treba obravnavati kot opis varnostnih zahtev glede zmesi in ne kot jamstvo za njene lastnosti.

To be translated (XML)

To be translated (XML)

Besedilo fraz, navedenih v 3. odseku :

H302	Zdravju škodljivo pri zaužitju.
H361d	Sum škodljivosti za nerojenega otroka.
H373	Lahko škoduje organom pri dolgotrajni ali ponavljajoči se izpostavljenosti .

Kratice:

DNEL : Izpeljana raven brez učinka.

PNEC : Predvidena koncentracija brez učinka.

CMR : Rakotvorno, mutageno ali strupeno za razmnoževanje.

ADR: Evropski sporazum o mednarodnem prevozu nevarnih snovi po cesti

IMDG: Mednarodni kodeks za prevoz nevarnih snovi po morju

IATA: Mednarodna zveza za zračni transport

ICAO: Mednarodna organizacija za civilno letalstvo

RID: Pravilnik o mednarodnem prevozu nevarnega blaga po železnici

WGK: Wassergefahrdungsklasse (razred nevarnosti za vodo).

GHS07 : klicaj.

GHS08 : nevarnosti za zdravje.

PBT : Obstoje, bioakumulativno in strupeno.

vPvB : Zelo obstojno in zelo bioakumulativno.

SVHC : Snovi, ki vzbujajo veliko zaskrbljenost.